

**Donne-nous aujourd'hui  
notre pain quotidien**

## Mt 6 : 9 à 13

« Voici donc comment vous devez prier: Notre Père qui es aux cieux ! Que ton nom soit sanctifié ; que ton règne vienne ; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien ; pardonne-nous nos offenses, comme nous aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés ; ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin. Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen ! »

## Lc 11 : 2 à 4

« Il leur dit : Quand vous priez, dites : Père ! Que ton nom soit sanctifié ; que ton règne vienne. Donne-nous chaque jour notre pain quotidien ; pardonne-nous nos péchés, car nous aussi nous pardonnons à quiconque nous offense ; et ne nous induis pas en tentation. »

→ Signification à première vue très simple

- Nous demandons à Dieu de pourvoir à nos besoins quotidiens de nourriture
- Nous apprenons à faire confiance à Dieu dans la sphère des nécessités matérielles de l'existence

Jésus s'adressait à une foule → (Le « Notre Père » fait partie du Sermon sur la Montagne)

↳ Essentiellement **des pêcheurs ou des agriculteurs**

« Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien », avait une pertinence implicite pour les gens de l'époque

→ Payés à la fin de la journée

→ Payés sur une base quotidienne

Mais qu'en est-il de nous au 21<sup>ème</sup> siècle?

Cette prière est-elle toujours aussi pertinente pour nous aujourd'hui?

Regardons la structure de cette prière

**Notre** père **qui es aux cieux...**

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ;

**Que ta volonté soit faite**

**sur la terre  
comme au  
ciel**

Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien

Pardonne-nous nos péchés,  
comme aussi nous pardonnons à  
ceux qui nous ont offensés

Et ne nous induis pas en tentation,  
mais **délivre-nous du malin**

**Car à toi appartient le règne, la  
puissance, et la gloire à jamais. Amen !**

7 requêtes

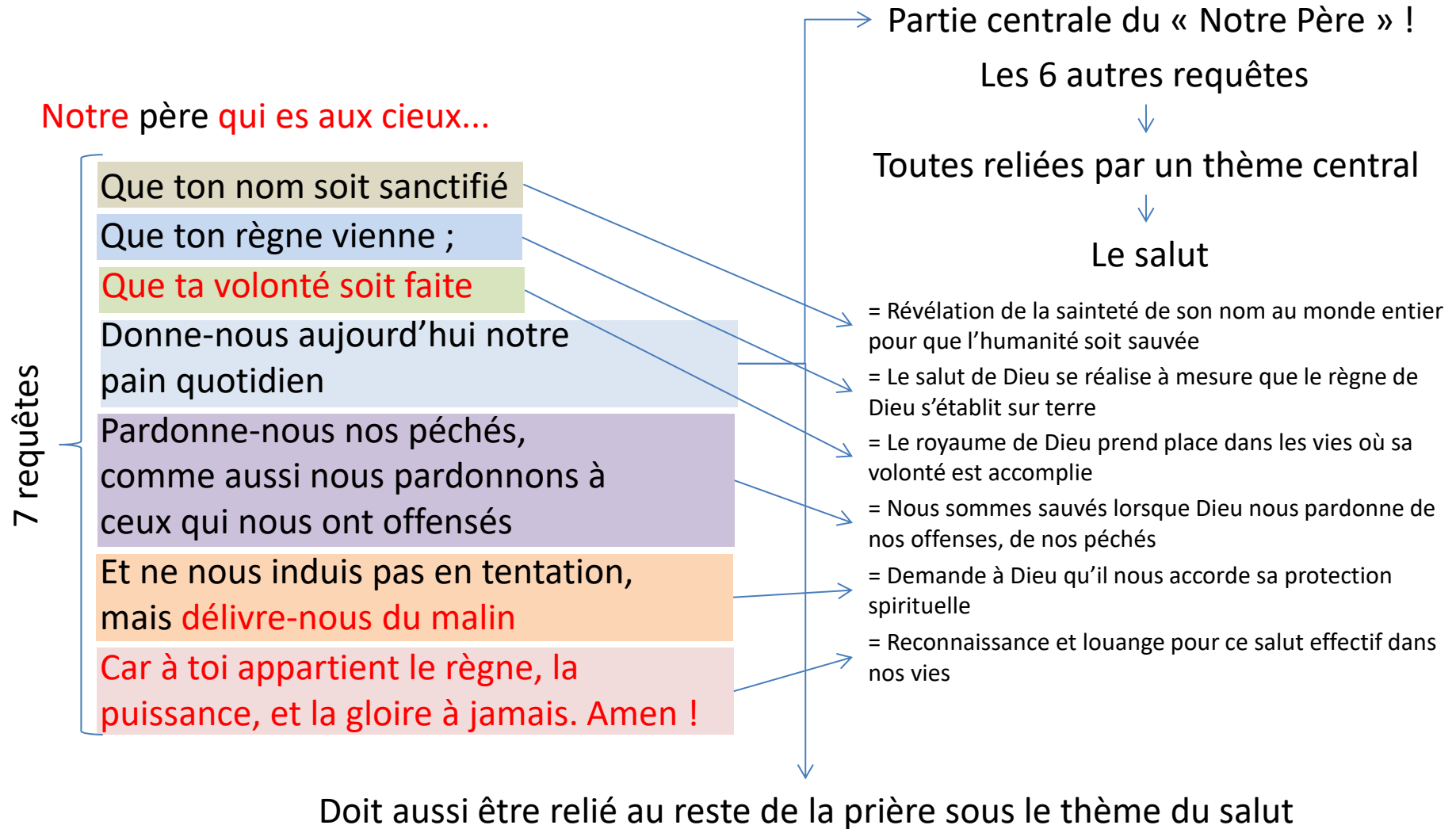
→ Partie centrale du « Notre Père » !

Les 6 autres requêtes

↓  
Toutes référence à des concepts purement spirituels

Limitier la signification de la 4<sup>ème</sup> requête à un sens strictement matériel cadre mal avec le contenu profondément spirituel de tout le reste de la prière !

## Continuons avec la structure de cette prière



## Mt 6 : 11

« Donne-nous aujourd'hui notre pain **quotidien** ; »

Mot utilisé uniquement  
dans les évangiles !

Théologien, père de  
l'Eglise du 3<sup>ème</sup> siècle

ἐπιουσios epiousios

Mot employé que 2 fois

Lc 11 : 2 à 4

« Donne-nous chaque jour  
notre pain quotidien ; »

Vient de **ἐπιουσα epiousa**

Demain, lendemain

Certaines traductions à l'instar de la Vulgate traduisent  
« Donne-nous chaque jour le pain dont nous  
avons besoin pour vivre jusqu'au lendemain »

Ex 16 : 4

« Voici que, du ciel, je vais faire pleuvoir du  
pain pour vous. Le peuple sortira pour  
recueillir chaque jour sa ration quotidienne »

En reliant cette demande à l'épisode de  
la manne dont l'Eternel nourrissait  
quotidiennement son peuple au désert

Viendrait étymologiquement  
de **ουσιος ousios**

Participe présent du  
verbe être εἰμι eimi

qui a donné le substantif **ουσια ousia**

L'essence, la substance, la nature

**Jérôme de Stridon** a calqué un **terme latin** sur le grec **ἐπιουσios epiousios**

**Super** (au-dessus)

**Substantialem** (substance, nature)

Le pain au-dessus du naturel,  
qui dépasse la nature,  
surnaturel

Appelé Saint Jérôme  
dans la tradition  
catholique. Père de  
l'Eglise, traducteur  
de la Bible en latin.

## Gn 2 : 8 à 10

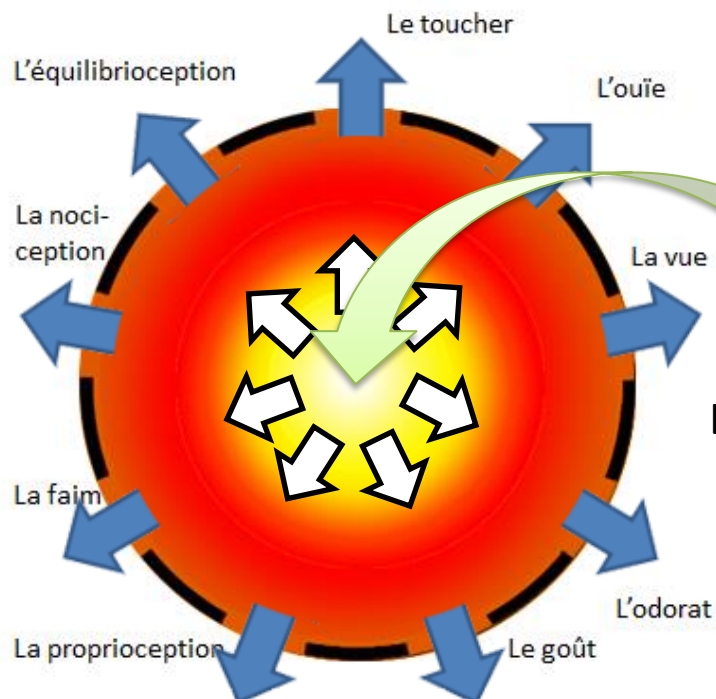
« Puis l'Eternel Dieu planta un jardin en Eden, du côté de l'orient, et il y mit l'homme qu'il avait formé. L'Eternel Dieu fit pousser du sol des arbres de toute espèce, agréables à voir et bons à manger, et l'arbre de **la vie** au milieu du jardin, et l'arbre de la connaissance du bien et du mal. Un fleuve sortait d'Eden pour arroser le jardin, et de là il se divisait en quatre bras. »

**חַיִּים** ha chayyim  
 vies La

Pr 3 : 18

« Elle (la sagesse) est ~~un~~ arbre de **vie** pour ceux qui la saisissent, Et ceux qui la possèdent sont heureux. »

1 Co 1 : 22 à 24 « Les Juifs demandent des miracles et les Grecs cherchent la sagesse : nous, nous prêchons **Christ crucifié** ; [...] puissance de Dieu et **sagesse de Dieu** »



L'arbre de Vie, c'est Jésus-Christ

Jr 11 : 19 « J'étais comme un agneau familial qu'on mène à la boucherie, Et j'ignorais les mauvais desseins qu'ils méditaient contre moi : Détruisons l'arbre avec son **fruit** ! Retranchons-le de la terre des vivants, Et qu'on ne se souvienne plus de son nom ! » → **לֶחֶם** lechem → Pain

Jn 6 : 51

« Je suis le pain vivant qui est descendu du ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement ; et le pain que je donnerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde. »

Mais il y a aussi un autre lien avec l'Ancien Testament...

Mt 6 : 11

« Donne-nous aujourd'hui notre **pain** quotidien ; »

→ Pas de l'eau

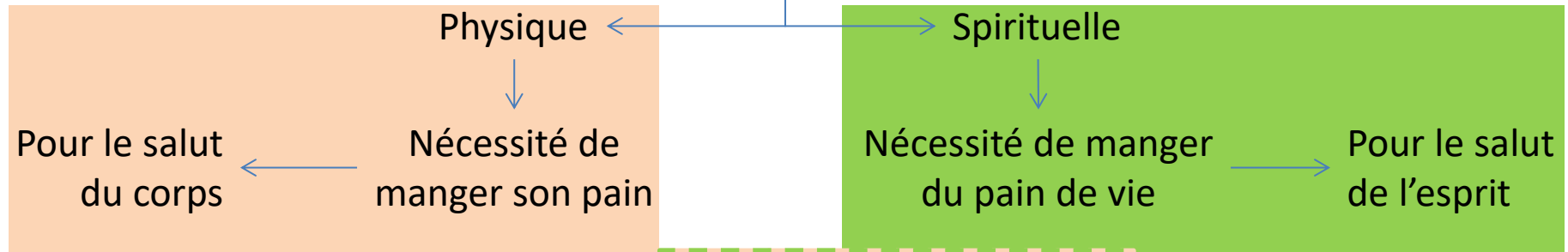
→ Pas la paix

Gn 3 : 19

« C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du **pain**, jusqu'à ce que tu retournes dans la terre, d'où tu as été pris ; car tu es poussière, et tu retourneras dans la poussière. »

La demande du pain est directement liée à **la conséquence du péché**

La mort

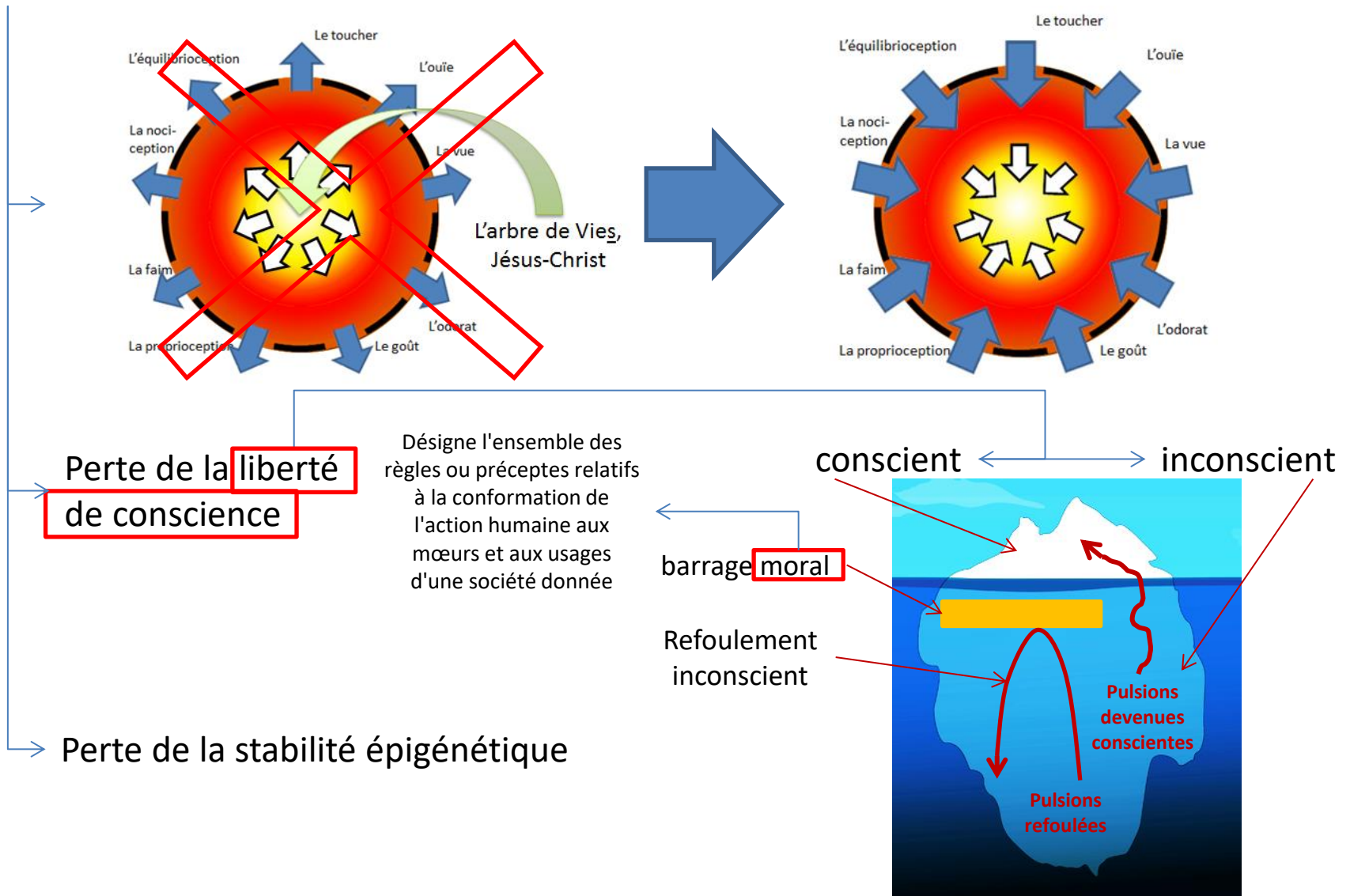


Mt 6 : 11 « Donne-nous aujourd'hui notre pain "sur-substantiel" pour demain ; »

Jn 6 : 47 à 51

« En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui croit en moi a la vie éternelle. Je suis le pain de vie. Vos pères ont mangé la manne dans le désert, et ils sont morts. C'est ici le pain qui descend du ciel, afin que celui qui en mange ne meure point. Je suis le pain vivant qui est descendu du ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement ; et le pain que je donnerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde. »

# Le premier péché est un acte de « décréation »





## Le premier péché est un acte de « décréation »

Ep 4 : 21 et 22

« c'est en lui que vous avez été instruits à vous dépouiller, eu égard à votre vie passée, du vieil homme qui se corrompt par les convoitises trompeuses, »

Les disciples sur le chemin d'Emmaüs en sont un véritable exemple

Processus de « recreation »



Jésus pose une question aux disciples



Les disciples racontent leur compréhension de l'œuvre de Jésus



Jésus poursuit alors par un commentaire des Écritures



Leur esprit se mit à brûler en eux



Jésus-Christ leur partage le pain et leur donne à manger



Leurs yeux s'ouvrent



Les disciples sont désormais prêts à remonter la pente du désespoir, à affronter la nuit et à annoncer la Bonne Nouvelle dans la joie

## L'œuvre de Jésus est un acte de « recreation »

2 Co 5 : 17

« Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses anciennes sont passées ; voici, toutes choses sont devenues nouvelles. »

Processus de « décreation »



Satan pose une question ouverte à Eve



Eve raconte sa compréhension des paroles de Dieu



Satan poursuit par un commentaire de la parole de Dieu



Les sens d'Adam et Eve ont été excités



Adam et Eve mange du fruit de l'arbre défendu



Leurs yeux s'ouvrent



Adam et Eve sont perdus et doivent travailler pour recevoir leur pain à la sueur de leur front

Revenons sur un autre texte où il est question du pain quotidien et du lendemain...

Ex 16 : 4 à 5

« L'Eternel dit à Moïse : Voici, je ferai pleuvoir pour vous du pain, du haut des cieux. Le peuple sortira, et en ramassera, jour par jour, la quantité nécessaire, afin que je le mette à l'épreuve, et que je voie s'il marchera, ou non, selon ma loi. Le sixième jour, lorsqu'ils prépareront ce qu'ils auront apporté, il s'en trouvera le double de ce qu'ils ramasseront jour par jour. »

→ Le 7<sup>ème</sup> jour était le **Shabbath** → שבת

Mt 5 : 18

« Car, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre ne passeront point, il ne **disparaîtra** pas de la loi un seul iota ou un seul trait de lettre, jusqu'à ce que tout soit arrivé. »

παρερχομαι parerchomai ←

Dans nos Bibles

Le jour du repos est transcrit « **Sabbath** »

Disparaître

Etre avancé

↓  
שבת

Alors que c'est écrit « **Shabbath** » → שבת



Mt 6 : 11 « Donne-nous **aujourd'hui** notre **pain** "sur-substantiel" **pour demain ;** »

Les six jours de « travail »

Jn 6 : 27

« Travaillez, non pour la nourriture qui périt, mais pour celle qui subsiste pour la vie éternelle, et que le Fils de l'homme vous donnera ; car c'est lui que le Père, que Dieu a marqué de son sceau. »

Phi 2 : 12

« Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non seulement comme en ma présence, mais bien plus encore maintenant que je suis absent ; »

Mt 11 : 28

« Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos. »

Le « Shabbath »

Ep 4 : 13

« afin que nous ne soyons plus des enfants, flottants et emportés à tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes, par leur ruse dans les moyens de séduction, mais que, professant la vérité dans la charité, nous croissions à tous égards en celui qui est le chef, Christ. »

αρτος artos

Le pain consacré était fait de **froment**

Pain de froment

En hébreu, **לֶחֶם lehem**

Ex 29 : 2

« Fais, avec de la fleur de farine de froment, des pains sans levain, des gâteaux sans levain pétris à l'huile, et des galettes sans levain arrosées d'huile... »

Pain, abondance

Vient de l'hébreu

**חֵטָה chitah**

**לָחַם lacham**

Pourquoi avec du froment ?

Ex 9 : 32

« le froment et l'épeautre n'avaient point été frappés, parce qu'ils sont tardifs. »

Le signe de l'effort réuni à celui de la résistance, de la persévérance  
Idées d'attente « frustrée »

La vie

S'engager dans la bataille

Symbole de la persévérance par et pour la vie

## Résumons

## Mt 6 : 11

« Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien ; »

- Requête centrale du « Notre Père »
- Demande à Dieu notre « pain quotidien » → Le nécessaire de chaque jour
- Demande à Dieu notre « sur-substantiel » → Le « pain de vies » (Esprit / Ame / Corps)
- Demande à Dieu la force de travailler → Etre un témoin, un ouvrier dans la moisson
- Demande à Dieu une « recreation » → Une dynamisation de la vie de l'esprit pour inverser le développement établi par la loi du péché

« Qu'au centre de ma vie et de mon existence soit aujourd'hui notre pain de vies pour travailler et trouver en toi l'équilibre et la stabilité vers la victoire pleine et entière ; »

